APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Ang layunin ng glosaryong ito ay upang magkaloob sa bumabasa ng Plano sa Pangangasiwa ng Halalan ng pagkaunawa sa konteksto ng proseso ng mga halalan sa kabuuan at upang bigyan ng kahulugan ang ilang katawagang ginagamit sa loob ng dokumento. Para sa paglilinaw at pagkaunawa sa mga iniaatas na may mahahalagang hindi madaling mapansing pagkakaiba na may kaugnayan sa ilan sa mga katawagan, tingnan ang Plano sa Pangangasiwa ng Halalan.

Katawagan/Acronym	Kahulugan
1% Manwal na Pagbilang	Isang iniaatas ng batas na manwal na pagbilang ng mga balota upang patibayan ang pagbilang ng makina sa mga boto, bago ang sertipikasyon ng halalan. Isa sa maraming hakbang na kasama sa **pagbilang ng mga boto**.
15-Araw Pagkatapos ng Pagpaparehistro	Ang huling araw sa California, na itinakda ng batas, upang magparehistro para makaboto sa bawat halalan. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §2102)*
8D2 Mga Kard	*Tingnan ang **Kard ng Kumpirmasyon sa Paninirahan ng Botante**.*
Balota ng Nagpapadala Lamang	*Lipas na sa Panahon na terminolohiya.* *Tingnan ang **Balota ng Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo**.*
Madaling Magamit na Balota	Ang isang balota, pangkaraniwang isang elektronikong touchscreen, kung saan lumilitaw ang mga labanan ng kandidato at ang mga panukalang pagbobotohan na madaling magamit ng mga taong may mga kapansanan sa pamamagitan ng paghipo sa itinalagang lugar sa screen o sa pamamagitan ng paggamit ng isang pantulong na kagamitan, tulad ng isang kagamitan sa pakikinig ng audio at braille touch pad o sip-and-puff. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §19240)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Serbisyong Pagwawasto ng Tirahan (ACS)	Mga datos na ipinagkakaloob sa pamamagitan ng United States Postal Service kung saan ang isang opisyal ng mga halalan ng county ay maaaring gumamit ng impormasyon upang pamahalaan at isapanahon ang mga rekord ng pagpaparehistro ng botante at ipakoreo ang mga kard ng kumpirmasyon sa paninirahan. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §2033)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Aktibong Botante	Isang botante na ang (1) impormasyon ay napapanahon, (2) na maaaring tumanggap ng mga materyal sa pagboto, at (3) na bumoto kamakailan o ang direksiyon ay nakumpirma sa pamamagitan ng isang pagpapakoreo na nagkukumpirma ng paninirahan sa direksiyon. Ang isang aktibong botante ay karapat-dapat ayon sa batas na bumoto at pumirma sa isang petisyon. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§2220 - 2227)*
Apidabit ng Pagpaparehistro	Kilala rin bilang isang **Form ng Pagpaparehistro ng Botante**, **Kard ng Pagpaparehistro ng Botante**, **Aplikasyon para sa Pagpaparehistro ng Botante**, o **Aplikasyon sa Pagpaparehistro ng Botante**. Bawat taong naghahangad maging isang nakarehistrong botante ay dapat magkumpleto ng form na ito (maliban kung nagpakita at nagharap ng isang hatol ng hukumang superyor). Ang isang wastong isinagawang apidabit ay dapat ituring na may bisa pagkatanggap ng opisyal ng mga halalan ng county sa o bago ang ika-15 araw bago ang isang halalan, at sa ilalim ng ibang tinukoy at napapanahong mga kalagayan. Tuwing lilipat ang isang botante, ang botante ay dapat magsagawa ng isang bagong apidabit ng pagpaparehistro o isang paunawa o liham ng pagbabago upang wastong mairehistro. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§2100 - 2194.1)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Halalan na Lahat ng Balota ay Ipinakokoreo	Ang isang lokal, espesyal, o pinagsamang halalan na buong isinasagawa sa pamamagitan ng koreo (sa ilalim ng mga partikular na kalagayan). *(Kodigo ng mga Halalan ng California Dibisyon 4)*
Panghaliling Kumpirmasyon ng Paninirahan (ARC)	Isang pamamaraan na nag-aatas sa opisyal ng mga halalan ng county upang ipakoreo ang isang *forwardable* postcard sa bawat botanteng nakalista sa mga listahan na hindi pa nakakaboto o nagbago ng kanyang tirahan sa apat na taon; at, kasunod ay nag-aatas sa botante na kumilos, sa pamamagitan ng pagsagot sa postcard, nagpapabatid ng hangaring manatiling isang “aktibong” botante. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §2220)*
Batas Ukol sa mga Amerikanong may mga Kapansanan (ADA)	Ang Batas ukol sa mga Amerikanong may mga Kapansanan (ADA) ay naging batas noong 1990. Ang ADA ay isang batas sa mga karapatang sibil na nagbabawal sa diskriminasyon laban sa mga indibidwal na may mga kapansanan sa lahat ng lugar ng pampublikong buhay kabilang ang mga trabaho, paaralan, transportasyon, at lahat ng pampubliko at pribadong lugar na bukas sa pangkalahatang publiko. Ang layunin ng batas ay upang tiyakin na ang mga taong may mga kapansanan ay may mga karapatan at oportunidad na tulad ng ibang tao. Ang ADA ay naggagawad ng mga proteksiyon sa mga karapatang sibil sa mga indibidwal na may mga kapansanan na katulad ng mga ipinagkakaloob sa mga indibidwal batay sa lahi, kulay, kasarian, bansang pinagmulan, edad, at relihiyon. Ito ay gumagarantiya ng pantay na oportunidad para sa mga indibidwal na may mga kapansanan sa mga pampublikong akomodasyon, pagtatrabaho, transportasyon, mga serbisyo ng estado at lokal na pamahalaan, at telekomunikasyon. *Tingnan ang **Malayuang Madaling Magamit na Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo** (RAVBM).*
Aplikasyon para sa Pagpaparehistro ng Botante	*Tingnan ang **Apidabit ng Pagpaparehistro**.*
Itinalagang Lugar na Botohan	Nag-iisang lugar kung saan ang isang botante ay maaaring magpakita, kumuha at magpatala ng isang balotang naglalaman ng lahat ng labanan na ang botante ay karapat-dapat bumoto. Ang mga labanan, kung saan ang mga botante ng kanilang itinalagang Lugar na Botohan ay hindi karapat-dapat bumoto, ay hindi lilitaw sa balota. Ang mga lugar ay espesipikong itinalaga para sa nag-iisang presinto ng mga botante, nagtatatag ng isang itinalagang lugar ng pagboto. Ang mga itinalagang lugar na botohan ay ginagamit lamang sa ilalim ng **Modelong Lugar na Botohan**.

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Patakarang Awtomatikong Muling Pagbilang	Isang patakarang pinagtibay ng Lupon ng mga Superbisor ng County ng Santa Clara na nagtatatag ng isang proseso upang manwal na bilangin ang mga balota sa mga partikular na labanan, nagtatadhana ng isang mekanismo upang kumpirmahin ang mga resulta ng mga lokal na labanan na may mababang margin ng tagumpay na hindi mag-aatas sa isang kandidato o interesadong botante na magbayad ng mga gastos sa muling pagbilang. Ang patakarang ito ay nag-aatas ng mga manwal na muling pagbilang sa lahat ng labanan na buong ginanap sa loob ng County ng Santa Clara (hindi kasama ang para sa mga pang-estado at pederal na katungkulan) kung saan ang margin ng tagumpay ay mas mababa kaysa 0.25 porsiyento ng mga balotang ipinatala, o mas mababa kaysa 25 boto, maliban sa mga labanan na pambuong-county o pambuong-lunsod sa Lunsod ng San Jose kung saan ang mga muling pagbilang sa pamamagitan ng makina ay maaaring gamitin. Ang patakaran ay nag-aatas na isagawa ang pagbilang. *(Seksyon 3.63 ng Manwal ng Patakaran ng Lupon ng mga Superbisor ng County ng Santa Clara)*
Drop-Box ng Balota	Ang isang protektadong sisidlan na itinatag ng Tagapagrehistro ng mga Botante/opisyal ng mga halalan ng county kung saan ang isang binotohang balotang ipinakokoreo ay maaaring ibalik.
Mga Lugar ng Drop-off ng Balota (BDL)	Isang lugar na itinatag ng Tagapagrehistro ng mga Botante kung saan ang protektadong Opisyal na Drop-box na Balota ay ilalagay, sa loob o labas ng isang lugar.
Balota sa isang Madaling Magamit na Format	*Tingnan ang **Madaling Magamit na Balota**.*
Kagamitang Pangmarka sa Balota (BMD)	Isang kagamitang ginagamit upang tulungan ang isang botante sa pagmarka ng kanyang balota. Ang kagamitan ay maaaring may anumang sukat, hubog, o anyo, at ang impresyong ginagawa sa balota ay dapat na malinaw na nagpapabatid ng pinili ng botante. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §14270)*
Mahihinging Balota (BOD)	Isang sertipikadong nakatatayo-sa-sarili na sistema na nagpapahintulot sa isang opisyal ng mga halalan ng county na maglimbag, kapag hiningi, ng mga balota sa stock ng kard ng opisyal na balota upang ipagkaloob sa mga nakarehistrong botante para sa pagboto. Ang sistemang ito ay magsusuplemento sa mga opisyal na balota na inihanda, bago ang halalan, na gagamitin batay sa pangangailangan. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §13004.5)*
Lupon ng mga Superbisor (BOS)	Ang namamahalang lupon na nangangasiwa sa pagpapatakbo ng mga pangasiwaan ng pamahalaan ng County ng Santa Clara.
Cal-Access	Ang online na sistemang nilikha ng Kalihim ng Estado, alinsunod sa batas ng estado, para sa pagtanggap at paggamit ng pinansiyal na impormasyon na ibinibigay ng mga kandidato ng estado, mga donor, tagalobi, at iba pa. Ang online o elektronikong paghaharap ay iniaatas para sa mga entidad ng kampanya na nakalikom o gumasta ng $25,000 mula noong Enero 1, 2000. Ang mga entidad na naglolobi ay dapat magharap online o sa paraang elektronikal sa sandaling ang kabuuang halaga ng anumang kategorya ng maiuulat na mga pagbabayad, gastos, kontribusyon, regalo o ibang aytem ay umabot sa $2,500, o higit, sa isang kuwarto ng kalendaryo. *(Kodigo ng Pamahalaan ng California §§84602 & 84605)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Cal-Online	Isang nakabase-sa-web na sistema ng pagpapasok ng mga datos sa website ng Kalihim ng Estado na nagpapahintulot ng mga pahayag ng pagsisiwalat ng estado/mga ulat na ipinag-uutos ng Batas sa Repormang Pampulitika ng California na dapat iharap online sa Kalihim ng Estado nang walang bayad. Ang naghaharap ay dapat na may isang balidong numero ng ID at password upang magamit itong libreng aplikasyon. Ang impormasyon ay kokopyahin sa website ng Cal-Access ng Kalihim ng Estado para sa pagtingin ng publiko. *(Kodigo ng Pamahalaan ng California §84602)*
Kodigo ng mga Regulasyon ng California	Ayon sa batas na dokumento kung saan isinasakodigo ng Kalihim ng Estado ng California ang mga regulasyon upang matiyak ang magkakatulad na paggamit at pangangasiwa ng batas ng halalan ng estado.
Kodigo ng mga Halalan ng California	Batas na namamahala sa pangangasiwa ng mga halalan sa California.
Kodigo ng Pamahalaan ng California	Batas na kumokontrol sa pangangasiwa ng pamahalaan sa buong California.
Kinanselang Botante	Ang isang botante ay maaaring kanselahin sa tipunan ng datos ng botante pagkatapos ng mga sumusunod na aksyon: 1. Hindi pagsagot sa pagpapakoreo tungkol sa kumpirmasyon ng tirahan 2. Walang rekord ng pagboto para sa dalawang magkasunod na ikot ng pampresidenteng halalan 3. Sa pamamagitan ng pagpanaw 4. Sa pamamagitan ng sariling paghiling ng botante Ang botante ay hindi lilitaw sa listahan ng mga botante o anumang listahang inihanda ng opisyal ng halalan at hindi tatanggap ng anumang mga materyal sa pagboto. Ang isang kinanselang botante ay karapat-dapat bumoto pagkakumpleto ng isang bagong **Aplikasyon para sa Pagpaparehistro ng Botante**. Ang isang kinanselang botante ay hindi karapat-dapat pumirma sa isang petisyon. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §2183)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Kandidato	Ang isang indibidwal ay nagiging kandidato sa ilalim ng mga sumusunod na pangyayari: 1. Ang pangalan ng indibidwal ay nakalista sa isang primarya, pangkalahatan, espesyal, o pagpapaalis sa katungkulan na balota ng halalan; o 2. Ang indibidwal ay kuwalipikadong ipabilang sa mga opisyal ng mga halalan ang mga isinusulat-lamang na boto sa ngalan niya para sa nominasyon o paghalal sa alinmang pang-estado o lokal na inihahalal na katungkulan; o 3. Ang indibidwal ay tumatanggap ng kontribusyon o gumagawa ng paggasta (o nagbibigay ng pahintulot sa sinumang ibang tao upang tumanggap ng kontribusyon o gumawa ng paggasta) para sa kanyang nominasyon o paghalal sa alinmang pang-estado o lokal na inihahalal na katungkulan; o 4. Ang indibidwal ay isang inihalal na nanunungkulan. Ang mga indibidwal na tumatakbo para sa pederal na katungkulan ay hindi "mga kandidato" sa ilalim ng Batas sa Repormang Pampulitika. *(Kodigo ng Pamahalaan ng California §§82007 & 84214)*
Pagbilang ng mga Boto (Opisyal na Pagbilang ng mga Boto)	Ang ayon sa batas na takdang panahon (pangkaraniwang 30-araw na panahon na nagsisimula sa unang araw pagkaraan ng araw ng halalan) para sa opisyal ng mga halalan ng county upang kumpletuhin ang pagproseso at pagbilang ng lahat ng balotang natanggap (kabilang ang **Mga Pansamantalang Balota**, **Mga Balota ng Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo**, at **Mga Balota ng Kondisyonal na Botante**), pagtugmain ang mga materyal, magsagawa ng manwal na pagbilang (pagpapatibay) ng mga balota, sertipikahan ang mga resulta, at mag-isyu ng mga sertipiko ng halalan. *(Kodigo ng mga Halalan ng California Dibisyon 15)*
Mga Organisasyong Nakabase sa Komunidad (CBOs)	Ang Tagapagrehistro ng mga Botante (ROV) ay nakikipagtulungan sa mga Organisasyong Nakabase sa Komunidad (CBOs) upang paramihin ang pagpaparehistro ng botante at himukin ang mga bagong rehistrong botante na lumahok sa demokrasya sa pamamagitan ng pagboto.
Kondisyonal na Pagpaparehistro ng Botante	Ang isang wastong isinagawang **Apidabit ng Pagpaparehistro** na inihahatid ng nagpaparehistro sa opisyal ng mga halalan ng county sa 14 na araw bago ang o sa araw ng halalan at maaaring ituring na may bisa pagkatapos iproseso ng opisyal ng mga halalan ang apidabit, ipasiya ang pagiging karapat-dapat ng nagpaparehistro na magparehistro, at nagpapatibay sa impormasyon ng nagpaparehistro bago, o sa panahon, ng **pagbilang ng mga boto**. Ang manghahalal ay maaaring magkumpleto ng isang form ng Pagpaparehistro ng Kondisyonal na Botante at magpatala ng isang **Pansamantalang Balota**. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§2170 - 2173)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Patnubay na Impormasyon Para sa Botante ng County (CVIG)	Isang libritong inihanda, isinalin, at nilimbag ng opisyal ng mga halalan ng county na nagtataglay ng mahalagang impormasyon, tulad ng isang listahan ng mga Lugar ng Drop-Box ng Balota at mga Sentro ng Pagboto, halimbawa ng Opisyal na Balota (tingnan ang **Halimbawang Balota**); mga pahayag ng Kandidato; tekstong ayon sa batas, walang pinapanigang pagsusuri, at mga pangangatwirang panig o laban sa mga lokal na panukala sa balota; at, isang form ng paghiling ng pamalit na balota. Ang Patnubay na Impormasyon Para sa Botante ng County (CVIG) ay ipinakokoreo simula sa humigit-kumulang na 40-araw bago ang isang halalan. Dating kilala bilang Pamplet ng Halimbawang Balota. Ang mga isinaling bersiyon ng CVIG ay makukuha sa Espanyol, Intsik, Tagalog, at Biyetnamis. Hindi ito kapareho ng Opisyal na Patnubay na Impormasyon Para sa Botante na inihahanda ng Kalihim ng Estado. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§13300 - 13317)*
Balotang Maaaring I-download	Isang balotang nakuha sa pamamagitan ng paggamit ng **Malayuang Madaling Magamit ng Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo** (RAVBM) ng Tagapagrehistro ng mga Botante at kinopya sa paraang elektronikal sa isang kagamitan sa tahanan ng botante para gamitin sa pagboto. Kasunod ay dapat ilimbag at ipakoreo ng botante ang kanyang balota sa opisina ng Tagapagrehistro ng mga Botante para mapabilang ang kanyang boto. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §3007.7)*
Direct-Recording Electronic (DRE)	*Lipas na sa panahon na **Makina sa Pagboto**.* Isang makina sa pagboto na nagtatala ng mga boto sa pamamagitan ng isang display ng balota na ipinagkakaloob sa pamamagitan ng mekanikal o eletro-optical na mga sangkap na maaaring isaaktibo ng botante; na nagpoproseso ng mga datos sa pamamagitan ng isang programa ng computer; at nagtatala ng mga datos ng pagboto at mga imahe ng balota sa mga sangkap ng memorya.
Maagang Pagboto	Ang panahon, bago ang Araw ng Halalan, na ang mga botante ay maaaring magpatala ng balota. Ang California ay may “no-excuse” na maagang pagboto at ang isang botante ay hindi nagbibigay ng excuse para hindi makaboto sa Araw ng Halalan. Sa California, ang maagang pagboto ay maaaring magsimula na kasing-aga ng 29 na araw bago ang halalan. Ang mga nakarehistrong botante sa County ng Santa Clara ay maaaring bumoto nang maaga sa opisina ng Tagapagrehistro ng mga Botante, o sa alinman ng mga Sentro ng Pagboto na magsisimula sampung araw bago ang Araw ng Halalan. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §19209)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Plano sa Pangangasiwa ng Halalan (EAP)	Iminungkahi ng opisyal ng mga halalan ng county, isang detalyadong plano sa pagsasagawa ng mga halalan sa ilalim ng **Voter's Choice Act** (VCA). Kasama sa plano ang iba't ibang isinasaalang-alang tulad ng pagpili ng mga Sentro ng Pagboto at mga Lokasyon ng Drop-Box ng Balota, mga epekto sa pananalapi, at mga plano sa pakikipag-ugnayan sa publiko. Ang isang *burador* na plano ay isusulat nang may mungkahi ng komunidad at siniyasat sa pamamagitan ng proseso ng pampublikong pagdinig. Ang isang *sinusugang* burador na plano ay ilalathala para sa komento ng publiko pagkatapos ng mga pampublikong pagdinig tungkol sa burador na plano, pagkaraan ay maaari nang pagtibayin ang plano bilang *pinal*. Ang isang pinal na plano na binabago at inilalabas para sa komento ng publiko ay isang *sinusugang pinal* na plano. Ang pinal na Plano sa Pangangasiwa ng Halalan (EAP) na ginagamit upang magsagawa ng halalan ay sinusuri, at maaaring baguhin, sa loob ng dalawang taon ng paggamit, at bawat apat na taon pagkaraan. Ang bahagi ng Edukasyon at Pakikipag-ugnayan sa Botante ng EAP ay isinusumite sa Kalihim ng Estado para sa pag-apruba. Ang mga plano ay isinasalin at makukuha sa website ng opisyal ng halalan ng county. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§4000 - 4108)*
Ikot ng Halalan	"Ikot ng Halalan" ay nangangahulugang isa sa dalawang magkaibang bagay, depende sa konteksto ng paggamit nito. 1. "Ikot ng Halalan" ay nangangahulugang ang panahong magsisimula sa 90 araw bago ang isang halalan at matatapos sa petsa ng halalan, para sa mga layunin ng pag-uulat ng mga kontribusyon o mga independiyenteng paggasta ng $1,000 o higit online o sa paraang elektronikal alinsunod sa Kodigo ng Pamahalaan §§ 85309 o 85500. (Seksyon 85204 ng Kodigo ng Pamahalaan). 2. "Ikot ng Halalan" ay nangangahulugang ang panahong magsisimula sa ika-1 ng Enero ng isang taon na di-pares ang numero, para sa mga layunin ng pagtingin sa mga kontribusyon at mga paggasta sa kampanya sa Cal-Access.
Opisyal ng Halalan	Ang isang miyembro ng lupon ng presinto, ay dapat na isang botante ng estado, dapat na nakakabasa at nakakasulat ng wikang Ingles, at dapat dumalo sa pagsasanay na isinasagawa ng Tagapagrehistro ng mga Botante (ROV) upang maglingkod sa isang Lugar na Botohan o Sentro ng Pagboto. Dating kilala bilang Manggagawa sa Botohan, ang mga Opisyal ng Halalan ay maaaring italaga bilang Klerk o Inspektor na may iba't ibang tungkulin. Ang mga Opisyal ng Halalan ay tumutulong sa mga botante sa mga Sentro ng Pagboto, pinatitibayan ang pagiging karapat-dapat, nag-iisyu ng mga Opisyal na Balota, at gumaganap ng ibang mga tungkulin. *(tinukoy ng Kodigo ng mga Halalan bilang Mga Lupon ng Halalan)*
Sistema ng Pamamahala ng Impormasyon Tungkol sa Halalan (EIMS)	Tipunan ng datos ng impormasyon tungkol sa halalan ng County ng Santa Clara.

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Elektronikong Libro ng Pagboto (E-Pollbook)	Isang sistemang nagtataglay ng isang elektronikong listahan ng mga nakarehistrong botante na maaaring ihatid at gamitin sa mga Sentro ng Pagboto. Ito ang opisyal na listahan ng mga nakarehistrong botante na karapat-dapat bumoto sa halalan; ito ay ginagamit upang patibayan ang pagiging karapat-dapat ng isang botante na tumanggap ng balota at kinukuha ang kasaysayan ng botante sa tunay na oras upang pigilan ang dobleng pagboto. Ang mga Elektronikong Libro ng Pagboto ay hindi maikokonekta sa isang sistema ng pagboto at dapat magtaglay ng pamalit na kuryente para sa patuloy na pagpapatakbo. 1. Ang isang Elektronikong Libro ng Pagboto ay dapat magtaglay, sa pinakamababa, ng lahat ng mga sumusunod na datos sa pagpaparehistro ng botante: pangalan, tirahan, distrito/presinto, kinakatigang partido, katayuan ng botante, kung nabigyan na o hindi ang botante ng isang **Balota ng Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo**, kung tinanggap o hindi ang **Balota ng Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo** ng opisyal ng mga halalan, at, kung dapat o hindi na patibayan ang pagkakakilanlan ng botante (unang-pagkakataong botante sa pederal na halalan, lamang). 2. Ang isang elektronikong libro ng pagboto ay hindi dapat magtaglay ng mga sumusunod na datos ng pagpaparehistro ng botante: numero ng lisensiya ng nagmamaneho, o anumang pagtukoy sa isang numero ng seguridad sosyal. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §2183)*
Pang-emerhensiyang Pagpapadala ng Balota	Ang ganitong uri ng serbisyo ay makukuha unang-una upang pahintulutan ang isang botante na ipatala ang isang balota kung hindi niya kayang pisikal na gawin ito dahil sa medikal na emerhensiya na tulad ng hindi agad nakitang sakit, pagtigil sa isang medikal na pasilidad, mga kapansanan, mga aksidenteng nagresulta sa pinsala ng katawan. Ang California ay isa sa 38 estado na nagkakaloob ng Sistema ng Pang-emerhensiyang Pagpapadala ng Balota.
Facsimile na Balota	Isang kopya ng nakalimbag na balota na inihanda sa mga format na maaaring hilingin ng isang botante para gamitin, tulad ng isinalin sa isang espesipikong wika (tingnan ang **Halimbawang Balota**) o nakalimbag sa malalaking teksto para sa mahina ang paningin. Maaaring humiling ang mga botante ng pagtanggap ng isang facsimile na balota sa pamamagitan ng koreo. Ang facsimile na balota ay hindi isang Opisyal na Balota at hindi mabibilang ng sistema ng pagboto. Magagamit ng mga botante ang Facsimile na Balota bilang pantulong sa pagkumpleto ng kanilang Opisyal na Balota.

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Batas ng Tulungang Bumoto ang Amerika (HAVA)	Ipinasa ng Kongreso noong 2002 upang makatulong na isamoderno at repormahin ang mga proseso ng pagboto ng bansa, ang Batas ng Tulungang Bumoto ang Amerika (HAVA) ay lumilikha ng mga sapilitang pinakamababang mga pamantayan para sundin ng estado sa maraming pangunahing lugar ng pangangasiwa ng halalan. Ang batas ay nagtatadhana ng pagpopondo upang tulungan ang mga estado na matugunan ang mga bagong materyal na ito, palitan ang mga sistema ng pagboto, at pahusayin ang pangangasiwa ng halalan. Ang HAVA ay nag-aatas na ipatupad ng mga estado ang mga sumusunod na programa at pamamaraan: 1. Pansamantalang Pagboto 2. Impormasyon sa Pagboto 3. Isinapanahon at itinaas ang antas na kagamitan sa pagboto 4. Pambuong-estado na mga tipunan ng datos ng pagpaparehistro ng botante 5. Mga pamamaraan sa pagkakakilanlan ng botante 6. Mga pamamaraan sa reklamong pampangasiwaan
Hindi Aktibong Botante	Ang isang botante ay maaaring ituring na hindi aktibo kung ang county ay nakatanggap ng: isang ibinalik na pagpapakoreo ng kumpirmasyon sa paninirahan nang walang bagong direksiyon para sa pagpapadala sa loob ng kaparehong county, o, impormasyon na nakuha sa pamamagitan ng tipunan ng datos ng United States Postal Service National Change of Address (NCOA) na nagpapabatid na ang botante ay lumipat sa labas ng county. Ang botanteng ito ay lilitaw sa listahan ng mga botante pero hindi tatanggap ng anumang mga materyal sa pagboto. Dagdag dito, ang mga hindi aktibong botante na hindi bumoto sa dalawang magkasunod na pederal na mga pangkalahatang halalan ay sasailalim sa pagkansela. Ang isang hindi aktibong botante ay magiging aktibo at karapat-dapat bumoto pagkatapos tumugon sa kard ng kumpirmasyon ng tirahan, sa pamamagitan ng pagpirma sa isang petisyon na nagpapabatid ng kaparehong tirahan, o sa pamamagitan ng pagkumpleto sa isang bagong **Aplikasyon para sa Pagpaparehistro ng Botante**.
Komite sa Pagpapayo sa Paggamit ng Wika (LAAC)	Ang Komite sa Pagpapayo sa Paggamit ng Wika (LAAC) ay binuo upang payuhan ang Tagapagrehistro ng mga Botante (ROV) sa mga bagay na may kaugnayan sa akses sa proseso ng paghalal ng mga botanteng may limitadong kasanayan sa Ingles. Ang komite ay dapat buuin ng mga kinatawan ng **Mga Komunidad ng Minorya sa Wika** at nagpakita ng karanasan sa paggamit ng wika, may kaalaman sa paghaharap ng mga materyal sa halalan sa mga botante na gumagamit ng mga payak na paraan ng wika o ibang paraan na madaling magamit at maunawaan ng mga botante, at/o isang opisyal ng mga halalan ng lunsod o kanyang itinalaga. Ang ROV ay dapat sumangguni sa at isaalang-alang ang mga rekomendasyon ng komite, na dapat maglingkod sa kapasidad na nagpapayo. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §4005)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Komunidad ng Minorya sa Wika	Isang grupo ng mga taong nagsasalita ng isang wikang iniaatas na paglingkuran sa ilalim ng Pederal na Batas sa mga Karapatan sa Pagboto. Ang mga materyal, tulong sa pagboto, at ibang mga aktibidad na may kaugnayan sa mga komunidad na minorya sa wika ay tinutukoy sa buong batas na may kaugnayan sa **Voter's Choice Act** (VCA). *(Mga Tadhana sa Minorya sa Wika ng Batas ng mga Karapatan sa Pagboto)*
Presinto ng Ipinakokoreo ang Balota	Sa ilalim ng **Modelo ng Lugar na Botohan**, ang isang presinto na may 250 o mas kaunting tao na nakarehistro para makaboto, sa 88 araw bago ang isang halalan, ay maaaring itinalaga bilang "Presinto ng Ipinakokoreo ang Balota," at ang opisyal ng mga halalan ay maaaring magkaloob sa bawat botante ng isang **Balota ng Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo** nang hindi nag-aatas ng isang aplikasyon.
Kagamitan sa Pagpapagaan	Ang mga materyal at suplay na ginagamit upang pahusayin ang accessibiity ng at akses sa isang lugar ng pagboto, nililimitahan ang mga hadlang sa pagboto. Sa mga halimbawa ng kagamitan ay maaaring kabilang ang: karagdagan o pansamantalang pag-iilaw; mga karagdagang silya para sa mga taong hindi makatayo; palatandaan na nagpapakita ng madaling magamit na ruta ng paglalakbay; mga kalang, rampa o rubber mat upang takpan ang mga rehas o pahusayin ang mga pasukan; mga pamigil sa pinto upang panatilihing bukas ang mga pinto; mga orange cone para sa pagmarka ng madaling magamit na paradahan; at isang sistema ng paunawa para sa pag-aalay ng pagboto sa gilid ng daanan.
Nailipat na Sentro ng Pagboto	Isang nailipat na pagpapatakbo na pinangangasiwaan ng Tagapagrehistro ng mga Botante (ROV) na nakatutugon sa mga kaparehong pamantayan, at nagkakaloob ng mga kaparehong serbisyo, tulad ng isang Sentro ng Pagboto.
Pambansang Pagpapalit ng Direksiyon (NCOA)	Impormasyon o mga datos na binubuo ng mga pangalan at tirahan ng mga indibidwal at pamilya na nagharap ng pagpapalit ng tirahan sa United States Postal Service. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §2222)*
Optical Scanner	*Lipas na sa panahon na **Makina sa Pagboto**.* Isang nakabase-sa-papel na makina sa pagboto na optical na gumagawa ng pag-scan sa mga markang ginagawa ninyo sa inyong papel na balota at binibilang ang mga boto sa paraang elektronikal kapag ipinasok ang balota.
Manggagawa sa Botohan	*Lipas na sa panahon na terminolohiya.* *Tingnan ang **Opisyal ng Halalan**.*
Modelong Lugar na Botohan	*Ang kasalukuyang modelo mula kung saan ay lumilipat ang ROV.* Katawagang ginagamit upang tukuyin ang pamamaraan at pangangasiwa ng mga halalang ginaganap sa ilalim ng mga pangkalahatang tadhana ng **Kodigo ng mga Halalan ng California**. Gumagamit higit sa lahat ng "nakabase-sa-kapitbahayan" ng mga lugar na botohan na itinalaga at espesipiko sa mga presinto na may hindi hihigit sa 1,000 botante at sinusuplementuhan ng pagboto sa pamamagitan ng koreo para sa mga botanteng humihiling na tumanggap ng isang balota sa koreo.

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Positibong Paglilinis	Isang pamamaraan na nag-aatas sa botante na umaksyon upang pigilan na ilipat sa hindi aktibo o kinanselang file, tulad ng pagbabalik ng isang postcard na nagpapabatid ng hangaring manatiling isang aktibong botante *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§2220 & 2191)*
Presinto	Isang heograpikal na lugar sa loob ng isang county o hurisdiksiyong pampulitika na binubuo ng mga botante at binuo alinsunod sa Kabanata 3 (nagsisimula sa § 12200) ng Dibisyon 12 ng **Kodigo ng mga Halalan ng California**. Sa isang "Modelo ng Lugar na Botohan" na halalan, lahat ng botante mula sa iisang presinto ay itinatalaga sa iisang Lugar na Botohan. Sa isang "Modelong Sentro ng Pagboto" na halalan, ang mga botante mula sa alinmang presinto sa loob ng county ay makakaboto sa alinmang Sentro ng Pagboto sa loob ng county. Ang ROV ay kasalukuyang lumilipat mula sa isang "Modelo ng Lugar na Botohan" patungo sa isang "Modelo ng Sentro ng Pagboto".
Lupon ng Presinto	Espesipikong katawagan na ginagamit ng Kodigo ng mga Halalan ng California. Para sa County ng Santa Clara, ang mga taong hinirang upang maglingkod bilang mga Opisyal ng Halalan para sa bawat presinto sa alinmang halalan ay dapat bumuo ng lupon ng presinto para sa presintong iyon at lugar na botohan. Ang isang taong hindi nakakabasa o nakakasulat ng wikang Ingles ay hindi karapat-dapat umaktong miyembro ng alinmang lupon ng presinto. Ang bumubuo sa lupon ng presinto ay dapat pagpasiyahan ng opisyal ng mga halalan batay sa sukat ng presinto sa halalan. Ang lupon ng presinto ay dapat buuin ng isang inspektor at dalawang klerk. *(Tingnan ang **Opisyal ng Halalan**)*
Mga Pahayag Bago ang Halalan	Ang mga pahayag na ito ay iniaatas mula sa mga kandidato o nanunungkulan na may isang kinokontrol na komite, o nakalikom o gumasta o lilikom o gagasta ng $2,000 o higit sa isang taon ng kalendaryo na may kaugnayan sa paghalal sa katungkulan o paghawak ng katungkulan (FPPC Form 460). Ang mga unang pahayag bago ang halalan ay pangkaraniwang iniaatas na iharap nang hindi mas huli sa 40 na araw bago ang halalan (para sa panahong matatapos sa 45 araw bago ang halalan). Ang mga ikalawang pahayag bago ang halalan ay pangkaraniwang inihaharap nang hindi mas huli sa 12 araw bago ang halalan (para sa panahong matatapos sa 17 araw bago ang halalan). *(Kodigo ng Pamahalaan ng California §§84200.5, 84200.7, & 84200.8)*
Pansamantalang Balota	Isang katawagang ginagamit upang tukuyin ang isang balota na inisyu sa isang botante na ang pagiging karapat-dapat bumoto ay hindi agad matiyak, o isang **Kondisyonal na Botante**. Ang balotang ito ay "pansamantalang" kinumpleto, ipinasok sa isang kulay rosas na sobre at pinatitibayan sa opisina ng Tagapagrehistro ng mga Botante (ROV) bago ito mabuksan at isama sa pagbilang. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§4005 & 4310)*
Panahon ng Komento ng Publiko	Ayon sa batas na labing-apat na araw na takdang panahon para mag-alay ang publiko ng obserbasyon tungkol sa burador, sinusugang burador, pinal, at, kung kailangan, ang sinusugang pinal na **Plano sa Pamamahala ng Halalan** (EAP).

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Pulong ng Pagsangguni sa Publiko	Mga bukas na pulong, ayon sa batas na ipinaunawa at inilathala, isinagawa ng Tagapagrehistro ng mga Botate upang kumuha ng mungkahi ng publiko para sa paglikha ng **Plano sa Pangangasiwa ng Halalan** (EAP).
Pampublikong Pagdinig	Isang opisyal na pulong kung saan ang mga miyembro ng publiko ay nakikinig sa mga katotohanan tungkol sa isang nakaplanong aksyon ng pamahalaan na magaganap at nagbibigay ng mga opinyon tungkol dito.
Pahayag ng Serbisyo sa Publiko (PSA)	Isang mensahe sa kapakanan ng publiko na ipinamamahagi nang walang singil, na may layuning palaganapin ang kabatiran, at baguhin ang mga pagtingin at asal ng publiko, sa isang isyung panlipunan.
Tagapagrehistro ng mga Botante (ROV)	Isang Kagawaran sa County ng Santa Clara na responsable sa pangangasiwa ng pagpaparehistro ng botante at mga halalan.
Malayuang Madaling Magamit na Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo (RAVBM)	Isang sistema, at ang programa nito sa computer, na ginagamit para sa tanging layunin na markahan ang isang elektronikong **Balota ng Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo** para sa isang botanteng may mga kapansanan o botanteng nasa militar o nasa ibang bansa na dapat ilimbag ang papel na rekord ng ipinatalang boto na isusumite sa opisyal ng mga halalan. Ang isang sistema ng Malayuang Madaling Magamit na Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo ay HINDI ikinokonekta sa isang sistema ng pagboto, kahit kailan. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §3016.5)*
Pamalit na Balota	Ang balotang ibinibigay sa isang botante sa ilalim ng alinman sa mga sumusunod na pangyayari: ang balota ay hindi natanggap, nawala, namarkahan na may mali, o hiniling sa isang ibang wika o format. Pagkatapos mag-isyu ng ikalawa, o pamalit na balota sa botante, ang unang balotang inisyu ay kinakansela sa **Sistema ng Pamamahala ng Impormasyon Tungkol sa Halalan** (EIMS), upang pigilan ang dobleng pagboto. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §4005)*
Indise ng Listahan	Ang opisyal na listahan ng mga karapat-dapat na botante para sa isang halalan, na maaaring nasa papel o elektronikong anyo. Ang listahan ay nagiging opisyal na indise ng mga botante na bumoto sa halalan sa sandaling pirmahan ng botante o markahan ng opisyal ng mga halalan. *Hindi ito kapareho ng* **Indise ng Botante**. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §14109)*
Halimbawang Balota	Nakaimprenta sa loob ng **Patnubay na Impormasyon Para sa Botante ng County** (CVIG) na inihahanda para sa bawat halalan. Iniaatas na isama sa ilalim ng batas ng estado, ang Halimbawang Balota ay mahalagang kopya ng isang opisyal na balota; gayunman, ang isang Halimbawang Balota ay iba ang sukat at hindi nilimbag sa papel na kapareho ng isang opisyal na balota, at may ekstrang espasyo, na ginagawang hindi mababasa ng sistema ng pagbilang ng boto. Ang mga isinaling bersiyon ay makukuha sa County ng Santa Clara sa mga sumusunod na wika: Espanyol, Intsik, Tagalog, at Biyetnamis. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §13303)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Protektadong Sisidlan ng Balota / Kagamitan sa Paglipat	Ang isang maikakandado at protektadong sisidlan na inilalagay sa loob ng isang drop-box o isang nakatatayong mag-isa na sisidlan. Kung ang isang protektadong sisidlan ng balota ay ginagamit sa loob ng isang drop-box, ang mga balota ay inihuhulog nang direkta sa sisidlan. Ang isang protektadong sisidlan ng balota ay hindi iniaatas para sa lahat ng drop-box.
Semifinal na mga Opisyal na Resulta	Ang pampublikong proseso ng pagtitipon, pagproseso, at pagbilang ng mga balota at, para sa mga halalan ng estado o pambuong-estado, ang pag-uulat ng mga resulta sa Kalihim ng Estado sa Gabi ng Halalan. Ang semifinal na opisyal na **pagbilang ng mga boto** ay maaaring kasama ang ilan, o lahat, ng **Balota ng Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo** at mga kabuuang boto ng **Pansamantalang Balota**.
Drop-Box na May Tauhan	Ang isang drop-box o protektadong sisidlan ng balota na inilalagay sa isang lugar na nakikita ng isang tao na nagtatrabaho sa lugar ng drop-box, isang empleyado ng lunsod o county, o isang pansamantalang manggagawa o boluntaryo na pinanatili para sa layunin ng pagsubaybay sa drop-box. Ang isang drop-box na may tauhan ay pangkaraniwang hindi magagamit para sa 24 na oras sa isang araw.
Drop-Box na Walang Tauhan	Ang isang protektadong drop-box na hindi nakikita ng isang tao para sa pagsubaybay.
Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo (VBM)	Nagkakaloob sa lahat ng nakarehistrong botante sa County ng Santa Clara ng oportunidad na bumoto nang maaga gamit ang isang balota ng Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo sa halip na pumunta sa mga botohan sa Araw ng Halalan. Kapag ang mga balota ng pagboto sa pamamagitan ng koreo ay natanggap ng ROV, ang mga pirma sa sobre para sa pagbabalik ay ikinukumpara sa mga pirma sa kaukulang mga kard ng pagpaparehistro ng botante upang matiyak na magkatugma ang mga ito. Kasunod ay ihihiwalay ang balota mula sa sobre, at saka ito ay isasama sa pagbilang. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §4005)*
Sentro ng Pagboto	Isang lugar, itinatag para sa pagsasagawa ng mga halalan, na nag-aalay ng mga serbisyo para bumoto ang mga botante; ihulog ang kanilang balotang ipinakokoreo; magparehistro para makaboto; o tumanggap at bumoto ng isang **Pansamantala**, **Pamalit**, o **Madaling Magamit na Balota**. Ang mga Sentro ng Pagboto ay mas malaking mga pasilidad kaysa mga tradisyunal na Lugar na Botohan, magkakaroon ng mas maraming kagamitan sa pagboto at mas maraming Opisyal ng Halalan upang tulungan ang mga botante, at dapat sumunod sa mga regulasyong kapareho ng ginagamit sa mga Lugar na Botohan. Ang isang botante ng county ay maaaring bumisita sa alinmang Sentro ng Pagboto upang ipatala ang kanyang boto. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§2170, 4005, & 4007)*
Modelo ng Sentro ng Pagboto	Katawagang ginagamit upang tukuyin ang sistemang pampangasiwaan kung paano isinasagawa ang mga halalan sa ilalim ng **Voter's Choice Act**. Sa malaking bahagi, isang kombinasyon ng isang halalan na lahat ay **Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo**, gumagamit ng mas malaking lugar ng mga Lugar na Botohan, tinatawag na **Mga Sentro ng Pagboto**. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §14428)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
VoteCal	*Dating kilala bilang CalVoter.* Ipinag-uutos ng Batas ng Tulungang Bumoto ang Amerika (HAVA), ang VoteCal ay ang sentralisadong pambuong-estadong tipunan ng datos ng pagpaparehistro ng botante na binuo at pinamamahalaan ng Kalihim ng Estado. Bawat county sa estado ay nakakonekta sa sistema at magagamit ito upang magsuri para sa mga duplikadong pagpaparehistro o anumang mga pagsasapanahon na hahadlang sa mga botante sa kanilang pagboto. Ang VoteCal ay nakikipag-ugnayan at nakikipagpalitan ng impormasyon sa **Sistema ng Pamamahala ng Impormasyon Tungkol sa Halalan** (EIMS) ng County at ibang mga sistema ng estado na tulad ng Department of Corrections and Rehabilitation, ng Department of Public Health, at ng Department of Motor Vehicles. *(**Batas ng Tulungang Bumoto ang Amerika** ng 2002)*
Form ng Paghiling ng Aksyon ng Botante (VARF)	Isang form para sa “Nakarehistrong” mga Botante ng County ng Santa Clara upang: 1. Palitan ang tirahan o direksiyong pangkoreo (kung lilipat sa loob ng County ng Santa Clara) 2. Palitan ang gustong wika (Ingles, Intsik, Espanyol, Tagalog, Biyetnamis, Hindi, Hapon, Khmer, at Koreano) 3. Humiling ng facsimile na balota 4. Palitan ang katayuan sa Permanenteng **Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo** 5. Iwasto ang mga maling pagbaybay o iba pang pagkakamali sa iyong impormasyon sa pagpaparehistro 6. Mag-opt out sa pagtanggap ng Patnubay na Impormasyon Para sa Botante ng County (CVIG) sa pamamagitan ng koreo 7. Kanselahin ang pagpaparehistro bilang botante 8. Kanselahin ang pagpaparehistro ng botante ng isang pumanaw na miyembro ng iyong pamilya o sambahayan *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§2150 - 2168)*
Koalisyon para sa Edukasyon at Pakikipag-ugnayan sa Botante (VEOC)	Nagpapayo at gumagawa ng mga rekomendasyon sa Tagapagrehistro ng mga Botante (ROV) sa mga bagay na may kaugnayan sa pagpapahusay ng mga oportunidad para sa edukasyon sa County at pagpaparami ng paglahok ng botante sa pamamagitan ng pakikipag-ugnayan at paglahok. Ang koalisyon ay dapat buuin ng mga indibidwal at kinatawan ng mga organisasyong pangkomunidad na dapat magpakita ng karanasan sa edukasyon at mga programa sa pakikipag-ugnayan o isang opisyal ng mga halalan ng lunsod. Ang koalisyon ay dapat maglingkod sa kapasidad na nagpapayo sa ROV.

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Plano para sa Edukasyon at Pakikipag-ugnayan sa Botante	Iniaatas na isama sa **Plano sa Pangangasiwa ng Halalan** (EAP) ng County at dapat aprubahan ng Kalihim ng Estado. Ang planong ito ay dapat maglarawan kung paano tutugunan ng opisyal sa mga halalan ng county ang mga espesipikong tadhana ng **Voter's Choice Act** (VCA) na may kaugnayan sa edukasyon at pakikipag-ugnayan, kabilang ang paggamit ng media, social media, mga pulong sa pampublikong edukasyon, at mga direktang kontak sa botante, upang ipagbigay-alam sa kanila ang bagong paraan ng pagboto at ang kahandaan ng mga nakasulat na materyal at tulong sa pamamagitan ng telepono.
Workshop para sa Pang-edukasyon ng Botante	Ang opisyal ng mga halalan ng County ay dapat magsagawa ng hindi bababa sa dalawang naka-target na mga workshop sa edukasyon ng botante upang ipagbigay-alam sa mga botante ang tungkol sa bagong paraan na isasagawa ang halalan. Ang tinutukoy na naka-target na mga workshop ay dapat kasama ang mga bilingguwal na workshop sa pang-edukasyon ng botante (hindi bababa sa isa para sa bawat wikang iniaatas ng county) at mga workshop upang dagdagan ang accessibility at paglahok ng mga karapat-dapat na botanteng may mga kapansanan.
Pakikipag-ugnayan sa Botante	Aktibong namamahagi ng impormasyon, nang personal o sa paraang elektronikal, tungkol sa proseso ng pagboto.
Aplikasyon sa Pagpaparehistro ng Botante	*Tingnan ang **Apidabit ng Pagpaparehistro*** *(Kodigo ng mga Halalan ng California §2188)*
Kard ng Pagpaparehistro ng Botante	*Tingnan ang **Apidabit ng Pagpaparehistro*** *(Kodigo ng mga Halalan ng California §2158)*
Form ng Pagpaparehistro ng Botante	*Tingnan ang **Apidabit ng Pagpaparehistro*** *(Kodigo ng mga Halalan ng California §2162)*
Kard ng Kumpirmasyon sa Paninirahan ng Botante	Isang Kard ng Kumpirmasyon sa Paninirahan ng Botante (**8D2 Card**) na ipinadadala sa pamamagitan ng first-class na maipapadala na koreo na ginagamit upang kumpirmahin ang tirahan ng isang botante. Ang kard na ito ay ginagamit upang pamahalaan ang file ng pagpaparehistro ng botante at kumpirmahin at iwasto ang mga tirahan ng mga botanteng maaaring lumipat na. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§2191, 2220, & 2240 - 2231)*
Sistema ng Pagpapatibay ng Botante	Ang elektronikong sistema para sa mga opisyal ng mga halalan ng county upang agad na magamit ang mga datos ng pagpaparehistro ng botante sa isang sentro ng pagboto. *Tignan ang **Elektronikong Libro ng Pagboto**.* *(Kodigo ng mga Halalan ng California §359.2)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Voter's Choice Act (VCA)	Isang bagong batas ng California (SB450) ipinasa noong 2016, ipinasok ni Senador Ben Allen, na magsasamoderno sa mga halalan sa California sa pamamagitan ng pagpapahintulot sa mga county na magsagawa ng mga halalan sa ilalim ng isang bagong modelo na nagkakaloob ng mas malaking kakayahang mag-aakma at kaginhawahan para sa mga botante. Itong bagong modelo ng halalan ay nagpapahintulot sa mga botante na pumili kung paano, kailan, at saan ipatatala ang kanilang balota sa pamamagitan ng: 1. Pagpapakoreo ng isang balota sa bawat botante 2. Pagpapalawak ng maagang pagboto nang personal 3. Pagpapahintulot sa mga botante na ipatala ang isang balota sa alinmang Sentro ng Pagboto sa loob ng kanilang county Ang batas na ito ay naglalayong itaas ang paglahok ng botante sa pamamagitan ng pagpapahintulot sa mga county na magsagawa ng mga halalan sa pamamagitan ng koreo, sa ilalim ng mga partikular na kalagayan. *(Kodigo ng mga Halalan ng California §§3017, 15320, & 4005 - 4008)*
Komite sa Pagpapayo sa Kakayahan sa Pagboto (VAAC)	Ang Komite sa Pagpapayo sa Kakayahan sa Pagboto (VAAC) ay itinatag upang payuhan ang **Tagapagrehistro ng mga Botante** (ROV) sa mga bagay na may kaugnayan sa pagpapahusay ng accessibility ng mga halalan para sa mga botanteng may mga kapansanan, at dapat gumawa ng mga rekomendasyon para sa pagtatatag ng mga Sentro ng Pagboto at para sa pagpapahusay ng mga serbisyo sa botante at pag-access ng mga indibidwal na may mga kapansanan, kabilang ang, pero hindi limitado sa, mga botanteng may kapansanan sa paningin, at bingi, o nahihirapang makarinig na mga botante. Ang komite ay dapat buuin ng mga botanteng may mga kapansanan na dapat magpakita ng karanasan sa mga iniaatas sa accessibility para sa mga botanteng may mga kapansanan o isang opisyal ng mga halalan ng lunsod. Ang Komite ay dapat maglingkod sa kapasidad na nagpapayo.
Kagamitan sa Pagboto	Anumang kagamitan na ginagamit kasabay ng isang kard ng balota o mga kard upang ipabatid ang pinili ng botante sa pamamagitan ng pagmarka, pagsundot, o pagbutas sa kard ng balota. *(Kodigo ng mga Halalan ng California Dibisyon 19)*
Makina sa Pagboto	Anumang elektronikong kagamitan, kabilang ang, pero hindi limitado sa, isang **Optical Scanner** ng presinto at isang sistema ng pagboto na **Direct Recording Electronic** (DRE), kung saan ang isang botante ay maaaring magpasok ng kanyang mga boto, at sa pamamagitan ng elektronikong pagbilang at paglikha ng mga printout o ibang nahahawakan, nababasa ng tao na mga rekord, ay nagkakaloob ng isang kabuuan ng bilang ng mga botong ipinatala para sa bawat kandidato at panig, o laban, sa bawat panukala. *(Kodigo ng mga Halalan ng California Dibisyon 19)*

APENDISE A – GLOSARYO NG MGA KATAWAGAN AT ACRONYM

Katawagan/Acronym	Kahulugan
Sistema ng Pagboto	Isang mekanikal, elektromekanikal, o elektronikong sistema, at ang programa nito sa computer, o anumang kombinasyon ng mga ito na ginagamit para sa pagpapatala ng balota, pagbilang ng mga boto, o pareho. “Sistema ng Pagboto” ay hindi kasama ang isang sistema ng **Malayuang Madaling Magamit na Pagboto sa Pamamagitan ng Koreo**. *(Kodigo ng mga Halalan ng California Dibisyon 19)*
Napapatibayan-ng-Botante na Papel na Bakas Para sa Pagsusuri (VVPAT)	**Lahat ng Direct Recording Electronic** (DRE) na mga makina sa pagboto, ginagamit pagkaraan ng ika-1 ng Enero, 2006, ay dapat magkaroon ng isang madaling magamit na napapatibayan ng botante na papel na bakas para sa pagsusuri. Lahat ng botanteng bumoboto sa isang elektronikong makina sa pagboto ay dapat magsuri at magpatibay ng kanilang pinili sa balota sa nakalimbag na papel na rekord na ito, bago gawing pinal at ipatala ang kanilang balota. Sa sandaling maipatala ang balota, ang papel na rekord na ito ng balota ay pinananatili sa loob ng makina sa pagboto bilang bahagi ng bakas para sa pagsusuri sa halalan upang patibayan ang katumpakan ng mga nakatalang boto. Alinsunod sa Kodigo ng mga Halalan ng California, ang mga botante ay hindi tumatanggap ng isang nakalimbag na papel na rekord ng kanilang mga piniling iboto. *(Kodigo ng mga Halalan ng California § 19250)*